2014SPLE0009
9. BILERA: EZ-OHIKOA 2014-06-17

ZIURTAGIRIA/CERTIFICADO

Itziar Sagastagoia Zabala andereak, Debako Udaleko idazkaria denak

EGIAZTATZEN DUT:

Udalbatza osoak hurrengo erabaki hau hartu zuela 2014/06/17an eginiko ohiko bilkuran:

ITZIARKO TOKIKO ENTITATE TXIKIAREN ERATZEA

2009ko urriaren 20an, Debako udalerriko auzo diren Arbiskoa, Arriola, Egia, Elorrixa, Endoia, Itxaspe, Lastur Behea, Lastur Goia, Mardari, Itziarko auzoa eta Itziarko hirigunean bizi diren herritarrak Debako Udaletxean 1777 erregistro zenbakia zuen dokumentu bat aurkeztu zuten. Bertan tokiko Entitate txiki bat eratzeko espedienteari hasiera ematea eskatzen zen. Dagoeneko horretarako sortua zen "Itziar udalerri gisa ezagutzea bultzatzeko Batzordea – Herria Sortzen" (aurrerantzean Herria Sortzen Batzordea).

Dokumentuaren sinatzaileek, Herria Sortzen Batzordea zenik bazekitela adierazten zuten, Batzordeak esandako espedientea bultzatzeko asmoa zuela ezagutzen zutela, Debako udala espediente horri hasiera ematea zela sinatzaileen gogoa eta Batzordeak eskatuta egindako "Itziarko Entitate

Dña. Itziar Sagastagoia Zabala, Secretaria del Ayuntamiento de Deba

CERTIFICO:

Que el Pleno de la Corporación Municipal en sesión ordinaria celebrada el día 17/06/2014, adoptó el siguiente acuerdo:

CONSTITUCIÓN DE LA ENTIDAD LOCAL MENOR DE ITZIAR.

El 20 de octubre de 2009, vecinos y vecinas residentes en los barrios Arbiskoa, Arriola, Egia, Elorriaga, Endoia, Itsaspe, Lastur Behea, Lastur Goia, Mardari, Itziar barrio y casco de Itziar, siendo todos ellos barrios del término municipal de Deba, presentaron en el Ayuntamiento de Deba un documento, con registro de entrada nº 1777, para promover el inicio de un expediente de creación de una entidad local menor, a cuyos efectos se había constituido ya la asociación vecinal "Comisión Promotora para el Reconocimiento de Itziar como municipio – Herria Sortzen" (en adelante, Comisión Herria Sortzen) .

Los firmantes del documento afirmaban que conocían la existencia de la Comisión Herria Sortzen, que conocían la intención de la asociación de promover el citado expediente, que era deseo de los firmantes que el Ayuntamiento de Deba iniciara dicho expediente y que conocían el contenido

Txikia Eratzea Justifikatzen duen Ikerketa" deritzonaren edukia ezagutzen zutela eta beren adostasun osoa zuela adierazten zuten. Horrenbeste, Gipuzkoako udal barrutiak erregulatzeko martxoaren 17ko 2/2003 Foru Arauaren arabera, tokiko Entitate txikiaren sorrerarako aipatutako espedienteari hasiera emateko eskatzen zioten Debako Udalari. Dokumentua, eskaera datan eragindako lurralde eremuan bizi ziren 531 bizilagunek sinatu zuten notarioaren aurrean dagokion protokoloarekin. Sinatzaileen kopuruak, aipatutako lurraldearen azken hauteskunde zentsuaren ehuneko berrogei ta hamarraren gehiengoa lortu zuen, espedientean agertzen den ziurtagiriaren arabera. Beraz, espedienteari hasiera emateko, dokumentua aurkeztu zen, martxoaren 27ko 2/2003 Foru Arauaren 25, 26 a) eta 27. artikuluetan ezarritakoarekin ados.

del estudio justificativo denominado "Estudio Justificativo de la Conveniencia de la Constitución de la Entidad Local Menor de Itziar" elaborado a petición de la comisión, dando su plena conformidad al mismo. Así mismo, solicitaban al Ayuntamiento de Deba que iniciara el mencionado expediente de creación de la entidad local menor, en virtud de la Norma Foral 2/2003, de 17 de marzo, reguladora de las Demarcaciones Municipales de Gipuzkoa. El documento era suscrito por 531 vecinos y vecinas residentes en la fecha de la solicitud en la parte afectada del territorio del municipio, con las firmas protocolizadas ante notario, alcanzando el número de firmantes la mayoría del cincuenta por ciento del último censo electoral del citado territorio, conforme al certificado obrante en el expediente. El escrito, en consecuencia, fue presentado, a efectos de iniciar el expediente, de conformidad con lo dispuesto en los artículos 25, 26 a) y 27 de la Norma Foral 2/2003, de 27 de marzo.

2009ko abenduaren 23an, Gipuzkoako Batzar Nagusiek 89/2009 Ebazpena onartu zuten. Bertan, alde batetik Udalari eta Itziar Herria Sortze Batzordeari akordio batetara iristea eskatzen zitzaien, horrela Itziarko biztanleen gogoa eta Debako Udalerriaren interesak adosteko. Eta bestetik, Foru Aldundiari eskatzen zitzaion Debako Udalak eta Itziar Herria Sortzen Batzordeak lortu behar zuten akordioari buruz ebazteko.

El 23 de diciembre de 2009, las Juntas Generales de Gipuzkoa aprobaron la Resolución 89/2009, en la que se instaba, por un lado, al Ayuntamiento de Deba y a la Comisión Herria Sortzen a que llegaran a un acuerdo mediante el cual se conciliara la voluntad de los vecinos de Itziar y el interés general del municipio de Deba, y por otro, a la Diputación Foral a que resolviera el expediente con respeto al acuerdo que alcanzaran el Ayuntamiento de Deba y la Comisión Herria Sortzen.

2010eko otsailaren 25eko ohiko bileran, Debako Osoko Bilkurak ahobatez onartu zuen Debako Udalean ordezkaritza zuten alderdi politiko

En sesión ordinaria de fecha 25 de febrero de 2010, el Pleno del Ayuntamiento de Deba aprobó por unanimidad constituir una mesa

guztietako ordezkariez osatutako mahaia sortzea gutxieneko akordio lortzeko helburuarekin eta Itziarko Tokiko Entitate Txikiaren eratzeari buruz hasierako akordio bat lortzekotan, martxoaren 27ko 2/2003 Foru Arauan ezarritakoarekin ados.

compuesta por representantes de todos los partidos con representación en el Ayuntamiento de Deba, con el objetivo de alcanzar un acuerdo de mínimos y llegar a lograr el acuerdo inicial del Pleno del Ayuntamiento de Deba sobre la constitución de la Entidad Local Menor de Itziar, de conformidad con lo previsto en la Norma Foral 2/2003, de 27 de marzo.

Entitate berria eratzeko komenigarritasunari buruzko nahitaezko azterketa egin ondoren, "Itziarren Tokiko Entitate Deszentralizatua eratzea justifikatzen duen Txostena" deritzona, Debako Osoko Bilkurak, 2013ko urriaren 9an egindako ezohiko saioan, ahobatez adostu zuen Itziarko Toki Entitate Deszentralizatua eratzeko prozedurari hasiera ematea eta aipatutako dokumentua onartzea. Horrenbeste, formalizatutako espedientea, hogei ta hamar lan egunez jendaurreko informazioan jartzea erabaki zen.

Tras haber realizado el preceptivo estudio justificativo de la conveniencia de la constitución de la nueva entidad, denominado "Informe justificativo de la constitución de una Entidad Local Descentralizada en Itziar", el Pleno del Ayuntamiento de Deba, en sesión extraordinaria celebrada el día 9 de octubre de 2013, acordó por unanimidad iniciar el procedimiento para la constitución de la Entidad Local Descentralizada en Itziar y la aprobación de documento citado. Asimismo se acordó someter el expediente formalizado a información pública por plazo de treinta días hábiles.

Martxoaren 17ko 2/2003 Foru Arauaren 29. artikuluaren b) atalarekin ados, espedientean jendaurreko informazioan jarri zen 30 eguneko epean zehar. 2013Ko urriaren 15eko Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean (197 GAO zenbakia) iragarkia argitaratuta eta 2013ko urriaren 24ko Diario Vasco-n eta 2013ko urriaren 23ko Berrian iragarkiak argitaratuz.

De conformidad con lo dispuesto en el apartado b) del artículo 29 de la Norma Foral 2/2003, de 17 de marzo, el expediente se sometió a información pública por plazo de 30 días, mediante anuncio publicado en el Boletín Oficial de Gipuzkoa, de fecha de 15 de octubre de 2013 (BOG número 197), y sendos anuncios en los diarios Diario Vasco, de fecha 24 de octubre de 2013, y Berria, de fecha 23 de octubre de 2013.

Herritarrei hobeto informazioa emateko eta egoki deritzon ekarpenak eta alegazioak egiteko denbora gehiago emateko, Debako Osoko Bilkurak, 2013ko azaroaren 7an egindako ohiko saioan, ahobatez

Al objeto de informar mejor a los ciudadanos y conceder más tiempo para realizar las aportaciones y alegaciones que se estimaran oportunas, el Pleno del Ayuntamiento de Deba, en sesión ordinaria celebrada el día 7 de

onartu zuen alegazioak aurkezteko epea beste laurogei ta hamar lan egunetan luzatzea, aurreko iragarkian ezarritako epea bukatu eta hurrengo egunetik zenbatuta. 2013Ko azaroaren 15eko Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean (218 GAO zenbakia) iragarkia argitaratuta eta 2013ko azaroaren 13ko Diario Vasco-n eta 2013ko azaroaren 13ko Berrian iragarkiak argitaratuz.

noviembre de 2013, acordó por unanimidad ampliar el plazo de presentación de alegaciones por periodo de noventa días hábiles más, contados a partir del día siguiente de la finalización del plazo de presentación establecido en el anuncio anterior, mediante anuncio publicado en el Boletín Oficial de Gipuzkoa, de fecha de 15 de noviembre de 2013 (BOG número 218), y sendos anuncios en los diarios Diario Vasco, de fecha de 13 de noviembre de 2013, y Berria, de fecha de 13 de noviembre de 2013.

Jendaurreko informazioko epea amaitu ondoren, 2013ko maiatzaren 23ko ezohiko Debako Osoko Bilkuran, tokiko Entitate txikia eratzeko Debako Osoko Bilkurak hartu zuen hasierako akordioari buruz aurkeztutako alegazioak aztertu ziren. Esandako akordioan adierazten den zentzuan alegazioak onartu ziren eta "Itziarren Tokiko Entitate Deszentralizatua eratzea justifikatzen duen Txostena" azterlanean zegokion zuzenketak egitea adostu zen:

Finalizado el plazo de información pública, en sesión extraordinaria del 23 de mayo de 2013 del Pleno del Ayuntamiento de Deba, se analizaron las alegaciones presentadas sobre el acuerdo inicial adoptado por el Pleno del Ayuntamiento de Deba para la constitución de la entidad local menor, y se estimaron las alegaciones en el sentido expuesto en dicho acuerdo, acordándose la realización de los correspondientes ajustes en el estudio "Informe justificativo de la constitución de una Entidad Local Descentralizada en Itziar":

Esandakoaren arabera eta espedientean dagoen dokumentazioa kontua hartuta, ondorengoa ikusten da bertan dauden azterlan eta txosten juridiko eta teknikoen arabera:

A la vista de lo expuesto y de la documentación obrante en el expediente, se considera, conforme al estudio y los informes jurídicos y técnicos obrantes en el mismo:

Espedientea araudiarekin ados hasi eta izapidetu dela.

- Que el expediente ha sido iniciado y tramitado conforme a normativa.

Beharrezkoa den eskubidea duen bizilagun kopuruari buruz, zerbitzuen kalitatea mantentzeari buruz eta nahikotasun finantzeroari buruz, martxoaren 27ko 2/2003 Foru Arauaren 25. artikuluaren betebeharrak

- Que se cumplen los requisitos del artículo 25 de la Norma Foral 2/2003, de 27 de marzo, para la constitución de la entidad local menor de Itziar, en cuanto a la población de derecho exigida, al mantenimiento de la calidad de los

betetzen direla.

Espedientean dagoen behin-betiko justifikazio azterlanak aipatutako foru arauaren
28. artikuluan ezarritakoa betetzen duela eskatutako edukiei buruz. Gainera, Gipuzkoako Foru Aldundira espedientea bidaltzean, azterlanaren testua argitu egin da. Alde batetik eratu beharreko tokiko Entitate txikiari dagozkion eskumenak eta bestaldetik Debako Udalak eskuordetza tokiko Entitate txiki berriari ematea proposatzen direnak banatuz. Horiei buruz, udalari berari dagokio erabakitzea, bere burua antolatzeko duen eskumenaren eraginez. Baita tokiko Entitate txiki berriak bere gain hartuko lituzkeen eskumenak pixkanaka hartzerakoan eman beharreko pausoak aipatzen diren testua ere.

Esandakoaren arabera eta Gipuzkoako udal barrutiak erregulatzeko martxoaren 27ko 2/2003 Foru Arauaren 29 c) artikuluarekin, Tokiko Araubidearen Oinarriak Arautzen dituen apirilaren 2ko 7/1985 Legearen 47,2,b) artikuluarekin ados, Debako Osoko Bilkurak, aldeko 8 botorekin eta aurkako 5ekin ondorengoa

ADOSTEN DU

LEHENENGO.- Itziarko Tokiko Entitate Txikia eratzea onartu, Gipuzkoako udal barrutiak erregulatzeko martxoaren 27ko 2/2003 Foru Arauaren 29 c) artikuluarekin, Tokiko Araubidearen Oinarriak Arautzen dituen apirilaren 2ko 7/1985

servicios y la suficiencia financiera.

- Que el estudio justificativo definitivo obrante en el expediente cumple con lo dispuesto en el artículo 28 de la citada norma foral, con referencia a los contenidos exigidos, habiéndose procedido, además, a efectos de la remisión del expediente de la Diputación Foral de Gipuzkoa, a clarificar el texto del estudio, con el objeto de separar en el mismo, por un lado, las competencias que serían las propias de la entidad local menor a constituir, y por otro, aquellas cuya gestión se propone sean delegadas por el Ayuntamiento de Deba en la nueva entidad local menor, sobre las que corresponde decidir al propio ayuntamiento en ejercicio de la potestad de autoorganización que ostenta, así como las menciones a las situaciones que se enmarcan en el proceso de asunción gradual de la gestión de las competencias que la nueva entidad local menor asumiría.

En virtud de lo expuesto, y de conformidad del artículo 29 c) de la Norma Foral 2/2003, de 27 de marzo, reguladora de las Demarcaciones Municipales de Gipuzkoa, y el artículo 47.2.b) de la Ley 7/1985, de 2 de abril, reguladora de las Bases de Régimen Local, el Pleno del Ayuntamiento de Deba, con 8 votos a favor y 5 votos en contra:

ACUERDA

PRIMERO.- Aprobar la constitución de la Entidad Local Menor de Itziar, de conformidad con lo dispuesto en el artículo 29 c) de la Norma Foral 2/2003, de 27 de marzo, reguladora de las Demarcaciones Municipales de Gipuzkoa, y el artículo 47.2.b) de la Ley

Legearen 47,2,b) artikuluarekin ados eta “Itziarren Tokiko Entitate Deszentralizatua eratzea justifikatzen duen Txostena” deritzon dokumentuan ezartzen denarekin ados, non, esandako Entitatea antolatzeko bere alderdi esanguratsuenak ondorengoak diren:

1- Lurralde eremua:
Entitate berriari dagokion lurralde eremuak, Debako Udalerrian kokatzen diren ondorengo auzoak hartzen ditu: Arbiskoa, Arriola, Egia, Elorriaga, Endoia, Itsaspe, LasturBehea, Lastur Goia, Mardari, Itziar hirigunea eta Itziar auzoa. Itziarko Tokiko Entitate Txikiaren lurralde eremuari dagozkion auzoen azalera osoa 48,0 km2 koa da. Lurralde oso irregularra eta menditsua da, kostako itsaslabar handiak, flysch-a eta muino ugari eta kobazulo handiak eratzen dituen kareharria nabarmentzen dira.

Itziar, Debako hirigunetik bereiztutako biztanlegunea da. Bere biztanleria2014ko urtarrilaren 1eko dataz, 1031 bizilagunekoa da. 2/2003 Foru Arauaren 25,2 artikuluan ezarritakoari begira, honela banatzen dira bizilagunak auzo bakoitzeko:

Elorriaga-Mardari: 160 biztanle
Lastur-Endoia-Arbiskoa: 191 biztanle
Itziar kaskoa: 487 biztanle
Itsaspe-Egia-Arriola:193 biztanle

Hiri egiturari buruz, bi hiriguneen artean, Itziarko hirigunea eta Debarena, ez dago inongo jarraipenik

7/1985, de 2 de abril, reguladora de las Bases de Régimen Local, con sujeción a lo dispuesto en el documento denominado “Informe justificativo de la constitución de una entidad local descentralizada en Itziar” y cuyos aspectos más relevantes en orden a la configuración de dicha entidad son los siguientes:

1- Delimitación territorial:
El ámbito territorial que corresponde a la nueva entidad comprende los siguientes barrios ubicados en el término municipal de Deba: Arbiskoa, Arriola, Egia, Elorriaga, Endoia, Itsaspe, LasturBehea, Lastur Goia, Mardari, casco de Itziar y barrio de Itziar. La superficie total de los barrios pertenecientes al ámbito territorial de la Entidad Local Menor de Itziar es de 48,0 km. cuadrados. Es una zona muy irregular y montañosa destacándose los grandes acantilados de la costa, flysch y el predominio de la roca caliza configurando numerosas dolinas, grandes grutas subterráneas y cuevas en el territorio.

Itziar constituye un núcleo de población diferenciado con respecto al núcleo urbano de Deba, cuya población asciende a fecha de 1 de enero de 2014, a1031 habitantes, a efectos de lo dispuesto en el artículo apartado a del artículo 25.2 de la Norma Foral 2/2003, distribuidos por barrios de la siguiente manera:

Elorriaga-Mardari: 160 habitantes
Lastur-Endoia-Arbiskoa: 191 habitantes
Casco de Itziar: 487 habitantes
Itsaspe-Egia-Arriola:193 habitantes

En lo relativo a la estructura urbana, entre ambos núcleos –entre los cascos de

edo hirigune loturarik. Hau da, erabat banandutako bi gune osatzen dute eta Debako hirigunearen eta Itziarkoaren arteko tartea 2,85 km.-koa da zuzenean eta 6,05 km. koa bi hiriguneak lotzen dituen errepidea jarraituz.

Itziar y de Deba- no existe ninguna articulación o conexión urbana; es decir, constituyen dos zonas absolutamente separadas, y la distancia entre el núcleo urbano de Deba y el casco de Itziar es de 2,85 km en línea recta y 6,05 km siguiendo la carretera que une ambos núcleos.

Itziarko Tokiko Entitate Txikia, Debako hirigunearekiko hego-ekialdean kokatzen da. Tokiko Entitate berriaren lurralde barrutia eta bera mugak ondorengoak dira, goian aipatzen den justifikazio azterlanean atxikitzen den planoaren arabera:

La Entidad Local Menor de Itziar se sitúa al sureste respecto al casco urbano de Deba. La delimitación territorial de la nueva Entidad Local y sus límites son los siguientes, conforme al plano adjunto en el estudio justificativo arriba citado:

"Iparraldetik, lurraldeak Kantauri itsasoarekin mugatzen du. Ipar-ekialdetik, Zumaiarena den Barraiatua auzoarekin mugatzen du. Ekialdetik Zestoako San Isidro auzoarekin jarraitzen du mugatzen eta hegoalderantz Arroa-beheko eta Arroa-goiko auzoekin Endoiaraino iritsi arte. Hortik, tokiko sareari dagokion GI-3293 errepidea ekialderantz jarraituz, Endoiamendiraino iristen da. Gero muga Zastarrainkerrekako labarreraino doa hegoaldetik eta ibai ertzea jarraitzen du hego-ekialderantz. Ekialdetik Zestoako Etorra auzoarekin mugatzen du eta Izarraitzko mendikatearen ipar-mendebaldeko labarra jarraitzen du. Hegoalderago, Azpeitiako herriarekin mugatzen du. Muga hori, Arbiskoa auzoko Goltzibar baserrira doan errepidearen alboz-albo jarraitzen da.

"Por el norte el territorio limita con el Mar Cantábrico.Al nordeste, limita con el barrio Barraiatua perteneciente al término municipal de Zumaia. Continua por el este limitando con el barrio de San Isidro de Zestoa y más hacia el sur con los barrios Arroa-bekoa y Arroa-goikoa, hasta llegar a Endoia en donde siguiendo el camino perteneciente a la red local, GI-3293, dirección este, llega hasta Endoaimendi. Una vez aquí el límite prosigue dirección sur por la ladera hasta Zastarrainerreka donde sigue el trazado de la cuenca del río dirección sur-este. Al este limita con el barrio Etorra de Zestoa y sigue por la ladera noroeste del Macizo Izarraitz. Más hacia el sur limita con el término municipal de Azpeitia. Este límite sigue paralelo a la carretera que conduce al caserío Goltzibar en el barrio Arbiskoa.

Hegoaldera, Azkoitiko Madarixa auzoarekin mugatzen du eta mendebalderantz Mendaroko Alkorta auzoarekin. Muga Otarreko gailurretik, Gaintxipixa mendia eta Otaolatik pasatzen da Deba ibaiarekin aurkitu

Al sur linda con el barrio Madariaga del término municipal de Azkoitia, mientras que al oeste limita con el barrio de Alkorta de Mendaro. El límite pasa por la cima de Otarre, el monte Gaintxipixa y Otaola hasta encontrar el Río Deba a

arte hura Bederatziturritatik pasatzen denean, non ibaiak berak eta honen bihurguneak mugatzen duten lurraldea Debako hirigunea aurkitu arte ibaia itsasoratu aurretik."

2- Itziarko Tokiko Entitate Txikiaren eskumenak:

Itziarko Tokiko Entitate Txikiak ondorengo eskumenak izango ditu:

Hirigune mantenua: bideen kudeaketa eta babestea, bide publikoak, plazak, parkeak, berdeguneak eta hiri-altzariak.

Erabilera publikoko eraikinen, instalakuntzen eta azpiegituren administrazioa, mantenua, garbiketa eta zaintza.

Landa garapena eta mendiak: mantentze lanak eta landa errepideen, etxe eta baserrietara sarbidea ematen duten bide, eta mendiko bide publikoen mantentze lanak.

- Bide garbiketa
- Argiteria publikoa.
- Hilerri zerbitzua
- Hondakinen jasotzea (industrialdea barne)
- Festak eta muntaketak
- Kultura, euskara eta aisialdia bultzatzeko zerbitzuak.
- Ordena publikoa eta herritarren segurtasuna.

Esandako eskumenen balioztatze ekonomikoa, Entitatea abian jartzeko aurreikusten diren atal bakoitzeko ondorengoa da:

Eta horrela gera dadin eta dagokion

su paso por Bederatziturrieta, en donde el territorio queda limitado por el propio río y lo sinuoso de su recorrido hasta encontrar el casco urbano de Deba previa su desembocadura."

2- Competencias de la Entidad Local Menor de Itziar:

La Entidad Local Menor de Itziar tendrá las siguientes competencias:

Mantenimiento urbano: administración y conservación de caminos, vías públicas, plazas, parques, zonas verdes y mobiliario urbano.

Administración, mantenimiento, limpieza y guarda de inmuebles, instalaciones e infraestructuras de uso público.

Desarrollo rural y de montes: trabajos de conservación y mantenimiento de caminos rurales, caminos de acceso a casas y caseríos y caminos públicos de montaña.

- Limpieza viaria
- Alumbrado público
- Servicio de cementerio
- Recogida de residuos (incluye el polígono industrial)
- Fiestas y montajes
- Servicios para la promoción y dinamización cultural, del euskera y el tiempo libre
- Orden público y seguridad ciudadana

La valoración económica de dichas competencias, para cada una de las fases previstas para la puesta en marcha de la entidad, es la siguiente:

Y para que así conste y su unión al

espedientean erantsi dadin, alkatearen o.i. eta aginduz honakoa egiten du.

respectivo expediente, expido la presente con el V° B° de la sra. Alcaldesa.

Deban, 2014ko irailaren 9an.

Sin. O.i.

Idazkaria Alkatea